

SONY®

2-698-600-21(2)

Portable Stereo Transmitter

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Manual de instrucciones _____ **ES**



TMR-BT10

©2006 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Et ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Raccordez l'adaptateur secteur à une prise murale facilement accessible. Si l'adaptateur secteur ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise murale.



Par la présente, Sony Corp. déclare que ce type d'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : <http://www.compliance.sony.de/>



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

La marque Bluetooth et les logos appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et doivent être utilisés par Sony Corporation uniquement sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Table des matières

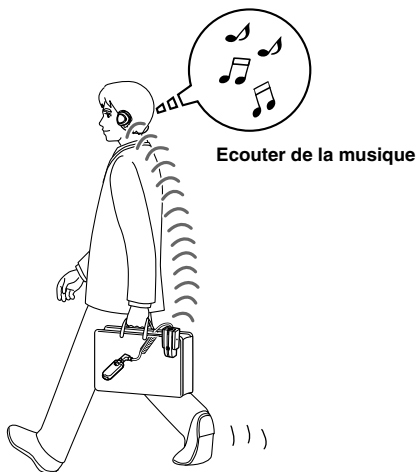
Félicitations !	4
Fonction BLUETOOTH en 3 étapes	5
Emplacement et fonction des pièces	6
Mise en charge de l'appareil	7
Pairage	9
Qu'est-ce que le pairage ?	9
Procédures de pairage	9
Indications des fonctions BLUETOOTH	11
Ecouter de la musique ...	12
Mise au rebut de l'appareil	14
Précautions	15
Qu'est-ce que la technologie BLUETOOTH ?	17
Dépannage	18
Initialisation de l'appareil	20
Spécifications	21

FR

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de cet émetteur stéréo portable Sony. Cet appareil utilise la technologie sans fil BLUETOOTH™.

Vous pouvez utiliser cet appareil pour transmettre un signal audio stéréo vers un périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH (casque, autoradio, chaîne stéréo, etc.) *. En convertissant une entrée de signal audio stéréo normale (analogique) provenant du périphérique source audio stéréo raccordé en signal audio stéréo numérique et en la transmettant au moyen de la technologie sans fil, vous pouvez écouter la musique de votre périphérique source audio stéréo raccordé à cet appareil (lecteur audio portable, téléphone portable, ordinateur, etc.).



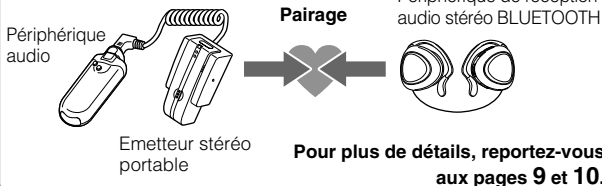
* Les périphériques BLUETOOTH devant être raccordés à cet appareil doivent être compatibles A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Fonction BLUETOOTH en 3 étapes

Dans l'exemple ci-dessous, nous expliquons comment transmettre de la musique lue sur un périphérique audio raccordé à cet appareil et écouter de la musique sur un périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH (casque, chaîne stérééo, etc.).

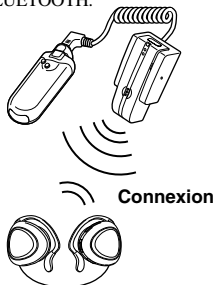
Pairage

Permet à un périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH et à cet appareil de se reconnaître.



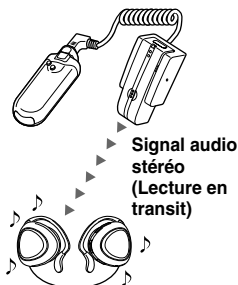
Connexion BLUETOOTH

Lorsque vous mettez cet appareil sous tension, la connexion BLUETOOTH est automatiquement établie entre cet appareil et le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH.



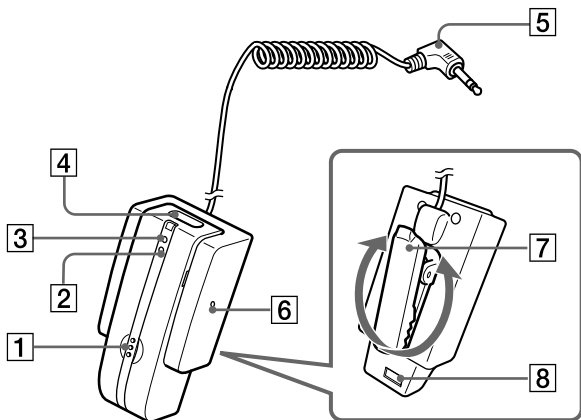
Transmission de musique

Vous pouvez écouter de la musique lue sur votre lecteur audio portable, etc., raccordé à cet appareil par l'intermédiaire du système de réception audio BLUETOOTH.



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages 12 et 13.

Emplacement et fonction des pièces



1 Touche de réinitialisation

2 Témoin (rouge)

Indique l'état d'alimentation de l'appareil.

3 Témoin (bleu)

Indique le statut de communication de l'appareil.

4 Touche POWER

5 Prise d'entrée audio (mini-fiche stéréo en L plaquée or)

Permet le raccordement à la prise casque d'un lecteur audio portable, etc.

6 Touche RESET

7 Pince

Régalez la pince selon l'angle de votre choix et fixez-la à votre poche ou votre col.

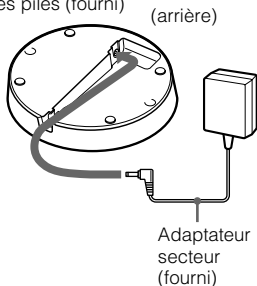
8 Point de contact

Mise en charge de l'appareil

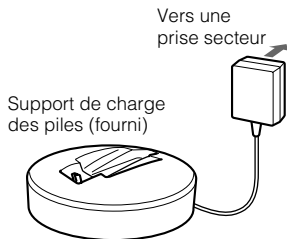
L'appareil contient une pile au lithium-ion rechargeable, qui doit être chargée avant la première utilisation.

1 Raccordez l'adaptateur secteur fourni au support de charge des piles.

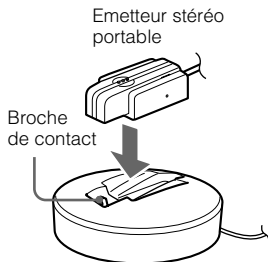
Support de charge des piles (fourni)



2 Branchez l'adaptateur secteur fourni sur une prise secteur.



3 Placez l'appareil sur le support de charge des piles.



Remarque

Si la pince est tournée, vous ne pouvez pas placer l'appareil sur le support de charge des piles, et la mise en charge ne démarre pas. Remettez la pince dans sa position d'origine avant la mise en charge.

Placez l'appareil sur le support de charge des piles de sorte que le point de contact de l'appareil touche la broche de contact du support de charge des piles et vérifiez que le témoin (rouge) s'allume.

Le chargement s'effectue en 3 heures environ* et le témoin (rouge) s'éteint automatiquement.

* Temps nécessaire pour recharger une pile vide.

Suite 7

FR

Conseil

L'appareil est mis automatiquement hors tension lors de la mise en charge de la pile.

Attention

Si cet appareil détecte un problème pendant la mise en charge, le témoin (rouge) peut s'éteindre même si la mise en charge n'est pas Terminée.

Vérifiez les points suivants :

- La température ambiante n'est pas comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Le problème vient de la pile.

Dans ce cas, mettez de nouveau la pile à charger dans la plage de température mentionnée ci-dessus. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques

- Si la pile reste inutilisée pendant une période prolongée, elle peut s'épuiser rapidement mais après plusieurs charges, l'autonomie de la pile s'améliore.
- Si l'autonomie de la pile rechargeable intégrée chute à la moitié de la durée normale, elle doit être remplacée. Pour cela, contactez votre revendeur Sony le plus proche.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans une voiture garée en plein soleil.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur.

Durée d'utilisation*

Statut	Durée approximative d'utilisation
Temps de lecture de musique (maximum)	11 heures

* La durée mentionnée ci-dessus peut varier en fonction de la température ambiante ou des conditions d'utilisation.

Vérification de l'autonomie restante de la pile

Si vous appuyez sur la touche POWER lorsque l'appareil est sous tension, le témoin (rouge) clignote lentement. Vous pouvez vérifier l'autonomie restante de la pile grâce au nombre de clignotements du témoin (rouge).

Témoin (rouge)	Statut
3 fois	Pleine
2 fois	Moyenne
1 fois	Faible (charge nécessaire)

Remarque

Vous ne pouvez pas vérifier l'autonomie restante de la pile juste après la mise sous tension ou pendant la procédure de pairage.

Lorsque la batterie est presque épuisée

Le témoin (rouge) clignote lentement automatiquement. Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Pairage

Qu'est-ce que le pairage ?

Les périphériques BLUETOOTH doivent préalablement être « jumelés ».

Une fois que le pairage de ces appareils BLUETOOTH est réalisé, il n'est plus nécessaire de procéder à cette opération par la suite, à l'exception des cas suivants :

- Lorsque les informations de pairage sont supprimées après une réparation, etc.
- Lorsque le pairage est réalisé entre cet appareil et 9 périphériques ou plus. Le pairage peut être réalisé entre cet appareil et 8 périphériques BLUETOOTH. Si un pairage est effectué sur un nouveau périphérique alors que 8 autres périphériques sont déjà jumelés, le périphérique dont la date de dernière connexion est la plus ancienne parmi les 8 périphériques est remplacé par le nouveau.
- La reconnaissance de l'appareil par le périphérique à connecter est supprimée.
- Lorsque cet appareil est réinitialisé. Toutes les informations de pairage sont supprimées.

Remarque

Le code d'authentification* défini pour cet appareil est « 0000 ». Le pairage de cet appareil ne peut pas être réalisé avec un périphérique de réception BLUETOOTH dont le code d'authentification n'est pas « 0000 ».

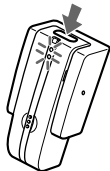
* Le code d'identification peut également être nommé « clé d'authentification », « code pin » ou « mot de passe ».

Procédures de pairage

1 Placez un périphérique de réception BLUETOOTH dans un rayon d'1 mètre (3,3 pi) par rapport à l'appareil.

2 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant au moins 7 secondes pour passer en mode d'attente de pairage lorsque l'appareil est hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) commencent à clignoter en même temps, puis cet appareil commence à chercher le périphérique de réception BLUETOOTH.



Suite 9

Remarques

- Après environ 3 secondes, l'appareil se met sous tension et le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent deux fois en même temps. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que les deux témoins se mettent à clignoter en même temps, puis relâchez-la. L'appareil passe en mode de pairage.
- Si le pairage n'est pas réalisé dans les 5 minutes, le mode de pairage est annulé et l'appareil est mis hors tension. Dans ce cas, recommencez à l'étape **1**.

3 Réglez le périphérique de réception BLUETOOTH en mode de pairage.

Cet appareil recherche automatiquement le périphérique de réception BLUETOOTH et procède au pairage du périphérique.

Cet appareil tente de se connecter au périphérique de réception BLUETOOTH peu après l'avoir détecté.

Lorsque la connexion BLUETOOTH est établie correctement, le témoin (rouge) s'éteint et le témoin (bleu) commence à clignoter plus lentement, indiquant que le pairage est terminé et que les informations de pairage sont mémorisées dans l'appareil.

Remarques

- Si un code d'authentification est requis sur le périphérique de réception BLUETOOTH, saisissez « 0000 ».
- Le message correspondant à « Pairage terminé » apparaît sur l'écran de certains périphériques de réception BLUETOOTH.
- Lorsque le pairage est terminé, certains périphériques BLUETOOTH peuvent se connecter automatiquement à l'appareil.

Conseils

- Pour effectuer un pairage de l'appareil avec d'autres périphériques BLUETOOTH, recommencez les étapes **1** à **3** pour chaque périphérique.
- Pour supprimer toutes les informations de pairage, reportez-vous à la section « Initialisation de l'appareil » (page 20).

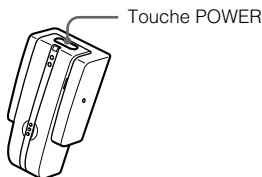
Indications des fonctions BLUETOOTH

B : Témoin (bleu)

R : Témoin (rouge)

Status		Motifs de clignotement
Pairage		B ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
		R ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
Connexion		B ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ...
		R -
Connecté	Ecoute	B ●● - - - - - ●● - - - - - ...
		R -
	Sans musique	B ● - - - - - - ● - - - - - ...
		R -

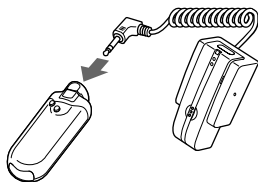
Ecouter de la musique



Vérifiez les points suivants avant d'utiliser l'appareil.

- Le pairage de cet appareil et du périphérique de réception BLUETOOTH est terminé.
- Le périphérique de réception BLUETOOTH est en attente de connexion.
- Le périphérique de réception BLUETOOTH prend en charge la fonction de musique de réception (profil : A2DP).

1 Raccordez la mini-fiche stéréo de cet appareil à la prise de casque d'un périphérique source audio stéréo.



Remarque

Lors du raccordement à un périphérique source audio stéréo, assurez-vous de raccorder cet appareil à la prise de casque et non à la prise LINE OUT.

2 Mettez le périphérique source audio stéréo sous tension.

3 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 3 secondes lorsque l'appareil est hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent deux fois en même temps, puis l'appareil est mis sous tension.

Après la mise sous tension de l'appareil, il se connecte automatiquement au périphérique de réception BLUETOOTH.

Remarques

- Ne maintenez pas la touche POWER enfoncée plus de 7 secondes, sinon l'appareil passe en mode de pairage.
- Veillez à mettre sous tension le périphérique de réception BLUETOOTH que vous souhaitez raccorder à l'appareil uniquement. Si plusieurs périphériques de réception BLUETOOTH sont mis sous tension, la connexion risque de ne pas s'effectuer comme souhaité.
- Si cet appareil ne parvient pas à établir la connexion BLUETOOTH avec un périphérique jumelé, effectuez de nouveau le pairage du périphérique ou tentez d'établir la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique de réception BLUETOOTH, si possible.

Conseils

- Lors de la recherche d'un périphérique de réception BLUETOOTH, le témoin (bleu) clignote en permanence.
 - Si plusieurs périphériques sont jumelés avec cet appareil, ce dernier tente de se connecter à l'un des deux derniers périphériques préalablement reconnus.
 - La connexion BLUETOOTH de cet appareil est établie à l'aide de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)*
 - Pour obtenir plus de détails sur le fonctionnement du périphérique de réception BLUETOOTH, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- * Pour obtenir des détails sur les profils, reportez-vous à la page 17.

4 Démarrez la lecture sur le périphérique source audio stéréo raccordé à cet appareil.

Remarques

- Si le son est déformé, baissez le volume de l'appareil raccordé.
- Si le volume est faible ou que des parasites sonores surviennent, augmentez le volume de l'appareil raccordé.
- Désactivez la fonction bass boost (amplification des graves) ou la fonction d'égaliseur. Si ces fonctions sont activées, le son risque d'être déformé.

Conseils

- Réglez le volume du périphérique source audio stéréo à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé, puis réglez le volume sur le périphérique de réception BLUETOOTH à un niveau modéré.

- Si cet appareil se trouve dans votre sac, la connexion BLUETOOTH risque d'en être affectée. Fixez cet appareil sur le sac.

Remarques

- Même si le périphérique de réception BLUETOOTH prend en charge le profil AVRCP (profil de télécommande multimédia), cet appareil ne peut pas effectuer d'opération de commande de lecture.
- Dans les cas suivants, vous devez établir de nouveau la connexion BLUETOOTH.
 - Cet appareil ne se met pas sous tension.
 - Le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH ne se met pas sous tension ou la fonction BLUETOOTH est désactivée.
 - La fonction BLUETOOTH de cet appareil ou du périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH est en mode de veille.
 - La connexion BLUETOOTH n'est pas établie.

Pour arrêter l'utilisation

1 Mettez le périphérique de réception BLUETOOTH hors tension.

2 Maintenez la touche POWER de cet appareil enfoncée pendant 3 secondes environ.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) s'allument en même temps, et l'appareil se met hors tension.

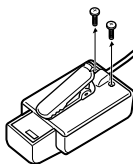
Conseil

Lorsque vous avez terminé de lire des fichiers de musique, la connexion BLUETOOTH peut s'arrêter automatiquement en fonction du périphérique BLUETOOTH.

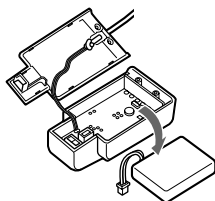
Mise au rebut de l'appareil

Pour protéger l'environnement, veillez à retirer la pile rechargeable intégrée de l'appareil avant de le mettre au rebut, et mettez la pile au rebut de façon appropriée.

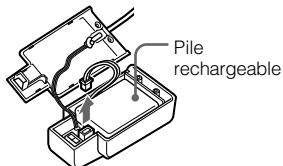
1 Retirez 2 vis.



3 Retirez la pile rechargeable et jetez-la.



2 Ouvrez l'étui et retirez le connecteur.



Précautions

Communication BLUETOOTH

- La technologie sans fil BLUETOOTH fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres. (environ 30 pi)
La portée de communication maximum peut varier selon les obstacles (personne, métal, mur, etc.) ou l'environnement électromagnétique.
- Les conditions suivantes peuvent affecter la sensibilité de la communication BLUETOOTH :
 - un obstacle, par exemple une personne, un objet métallique ou un mur se trouve entre cet appareil et le périphérique BLUETOOTH ;
 - un appareil utilisant une fréquence de 2,4 GHz, par exemple un périphérique LAN sans fil, un téléphone sans fil ou un four à micro-ondes est utilisé à proximité de cet appareil.
- Etant donné que les périphériques BLUETOOTH et les périphériques LAN sans fil (IEEE802.11b/g) utilisent la même fréquence, des interférences en hyperfréquences peuvent survenir et entraîner une dégradation de la vitesse de communication, des parasites ou une connexion non valide si cet appareil est utilisé à proximité d'un périphérique LAN sans fil. En pareil cas, prenez les mesures suivantes :
 - utilisez cet appareil à au moins 10 m (environ 30 pi) du périphérique LAN sans fil ;
 - si cet appareil est utilisé dans un rayon de 10 m (environ 30 pi) par rapport au périphérique LAN sans fil, mettez ce dernier hors tension ;
 - installez cet appareil et le périphérique BLUETOOTH aussi près que possible l'un de l'autre.
- Les émissions d'hyperfréquences d'un périphérique BLUETOOTH peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux électroniques. Mettez cet appareil ainsi que les autres périphériques BLUETOOTH situés dans les endroits suivants hors tension afin d'éviter tout accident :
 - endroits où du gaz inflammable est présent, dans un hôpital, un train, un avion ou une station essence
 - à proximité de portes automatiques ou d'alarmes incendie
- Cet appareil prend en charge les capacités de sécurité conformes à la norme BLUETOOTH pour offrir une connexion sécurisée lors de l'utilisation de la technologie sans fil. Cependant, la sécurité peut être insuffisante selon le réglage. Soyez prudent lorsque vous communiquez au moyen de la technologie sans fil BLUETOOTH.
- Nous ne pouvons être tenus responsables de la fuite d'informations lors d'une communication BLUETOOTH.
- La connexion ne peut pas être garantie avec tous les périphériques BLUETOOTH.
 - Un périphérique doté de la fonction BLUETOOTH est nécessaire pour être en conformité avec la norme BLUETOOTH spécifiée par BLUETOOTH SIG et être authentifié.
 - Même si le périphérique raccordé est conforme à la norme BLUETOOTH précédemment mentionnée, certains périphériques risquent de ne pas se connecter ou de ne pas fonctionner correctement, selon leurs caractéristiques ou spécifications.
- Selon le périphérique à raccorder, le délai précédant le début de la communication peut être plus ou moins long.

Remarques sur l'utilisation dans une voiture

- N'essayez pas de raccorder cet appareil ou de faire fonctionner cet appareil, un périphérique de sortie audio ou un autoradio lorsque vous conduisez ou attendez au feu.
- Assurez-vous que cet appareil ainsi que le périphérique raccordé à celui-ci sont bien fixés avant de conduire, afin d'éviter tout accident ou dommage.
- Installez les câbles correctement, de sorte qu'ils ne gênent pas la conduite ou qu'ils ne se prennent pas dans des éléments de l'habitacle (sièges, portes, etc.).

Adaptateur d'alimentation secteur fourni

- Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur car ceci peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.



Polarité de la fiche

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur. Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez l'adaptateur. Ne tirez pas directement sur le câble.

Autres

- Ne placez pas l'appareil dans les endroits suivants :
 - à la lumière directe du soleil, à proximité d'un chauffage ou dans d'autres endroits où la température est extrêmement élevée ;
 - dans des endroits poussiéreux ;
 - dans des endroits exposés à des vibrations importantes ;
 - dans une salle de bains ou d'autres endroits très humides ;

- dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil.
- Ne faites pas tomber, ne heurtez pas ou n'exposez pas l'appareil à un choc violent de quelque sorte que ce soit. Ceci pourrait endommager le produit.
- L'appareil BLUETOOTH peut ne pas fonctionner avec les téléphones portables, en fonction des conditions des ondes radio et de l'endroit où l'appareil est utilisé.
- Si vous éprouvez une gêne après avoir utilisé l'appareil BLUETOOTH, cessez de l'utiliser immédiatement. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.
- Tenez cet appareil hors de portée des jeunes enfants.
- Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi consultez votre revendeur Sony.

Qu'est-ce que la technologie BLUETOOTH ?

La technologie BLUETOOTH est une technologie sans fil à courte portée permettant la communication de données sans fil entre des appareils numériques, tels qu'un ordinateur ou un appareil photo numérique. La technologie sans fil BLUETOOTH fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres (environ 30 pi).

La connexion de deux appareils est courante et certains appareils permettent également de se connecter simultanément à plusieurs périphériques.*

Il est inutile d'utiliser un câble pour le raccordement car BLUETOOTH est une technologie sans fil et il n'est pas non plus nécessaire de diriger les appareils l'un vers l'autre, comme c'est le cas avec la technologie infrarouge. Par exemple, vous pouvez utiliser ce type d'appareil même s'il se trouve dans un sac ou une poche.

La technologie BLUETOOTH est une norme internationale prise en charge et utilisée par des millions de sociétés dans le monde entier.

* Cet appareil ne peut pas être raccordé simultanément à plusieurs périphériques.

Système de communication et profils BLUETOOTH compatibles de cet appareil

Le profil est la normalisation du fonctionnement de chaque spécification d'un périphérique BLUETOOTH. Cet appareil prend en charge le profil et la version BLUETOOTH suivants :

Système de communication :
spécifications BLUETOOTH version 2.0

Profil BLUETOOTH compatible :
– A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de cet appareil, utilisez la liste de contrôle suivante. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

Commun

L'appareil ne se met pas sous tension.

- ➔ Rechargez la pile de l'appareil.
- ➔ L'appareil ne se met pas sous tension pendant la charge. Retirez l'appareil du support de charge des piles, puis mettez l'appareil sous tension.

Le son saute ou la distance de communication est trop courte.

- ➔ Si un appareil émettant des radiations électromagnétiques, tel qu'un système LAN sans fil, un ou plusieurs autres périphériques BLUETOOTH ou un four à micro-ondes se trouvent à proximité, éloignez-vous de ces sources.
- ➔ Retirez les obstacles situés entre cet appareil et l'autre périphérique BLUETOOTH ou éloignez ceux-ci de l'obstacle.
- ➔ Placez cet appareil et le ou les autres périphériques BLUETOOTH aussi près que possible.
- ➔ Repositionnez cet appareil.

Le pairing ne peut pas être effectué.

- ➔ Rapprochez cet appareil et le périphérique BLUETOOTH.

La connexion BLUETOOTH n'est pas établie.

- ➔ Vérifiez que l'appareil est sous tension.

- ➔ Vérifiez que le périphérique en cours de connexion BLUETOOTH est sous tension et que la fonction BLUETOOTH est activée.
- ➔ Il est possible que la connexion avec le périphérique BLUETOOTH ne soit pas mémorisée sur cet appareil. Établissez la connexion BLUETOOTH depuis le périphérique BLUETOOTH vers cet appareil lorsque le pairing est terminé.
- ➔ Cet appareil ou un périphérique BLUETOOTH en cours de connexion est en mode de veille.
- ➔ La connexion BLUETOOTH a été interrompue. Établissez de nouveau la connexion BLUETOOTH.

Impossible d'utiliser l'appareil. (la connexion est coupée.)

- ➔ Appuyez sur la touche RESET. Les informations de pairing ne sont pas supprimées par cette opération.

Pendant l'écoute de musique

Pas de son

- ➔ Vérifiez le raccordement entre cet appareil et le périphérique source audio stéréo raccordé à cet appareil.
- ➔ Vérifiez que cet appareil ainsi que le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH sont sous tension.
- ➔ Vérifiez que cet appareil n'est pas trop éloigné du périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH ou qu'il n'interfère pas avec un réseau LAN sans fil, un autre périphérique sans fil 2,4 GHz ou un four à micro-ondes.

- ➔ Vérifiez que la connexion BLUETOOTH est établie correctement entre cet appareil et le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH.
- ➔ Montez le volume du périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH. Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH.
- ➔ Réglez le volume du périphérique source audio stéréo à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé.
- ➔ Recommencez le pairage de cet appareil et du périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH.

Niveau sonore faible

- ➔ Réglez le volume du périphérique source audio stéréo à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé.
- ➔ Montez le volume du périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH. Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH.
- ➔ Raccordez la prise d'entrée audio à la prise de casque au lieu de la prise LINE OUT.

Le son est déformé

- ➔ Réglez le volume du périphérique source audio stéréo à un niveau suffisamment bas pour que le son ne soit plus déformé. Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique source audio stéréo.
- ➔ Raccordez la prise d'entrée audio à la prise de casque au lieu de la prise LINE OUT.

Ne peut pas être raccordé à un appareil ayant déjà été jumelé et raccordé

- ➔ Cet appareil tente de se connecter à l'un des deux derniers périphériques préalablement reconnus. Si cet appareil ne parvient pas à établir la connexion BLUETOOTH avec un appareil jumelé, recommencez le pairage du périphérique ou tentez d'établir la connexion BLUETOOTH à partir d'un autre périphérique de réception audio stéréo BLUETOOTH, si possible.
- ➔ Les informations de pairage ont peut-être été supprimées. Recommencez le pairage du périphérique.

Initialisation de l'appareil

Vous pouvez réinitialiser cet appareil à ses réglages par défaut (par exemple le réglage du volume) et supprimer toutes les informations de pairage.

1 Lorsque l'appareil est sous tension, maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 3 secondes pour le mettre hors tension.

2 Maintenez la touche POWER et la touche de réinitialisation enfoncées pendant 7 secondes environ.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent quatre fois en même temps, puis l'appareil est réinitialisé aux réglages par défaut. Toutes les informations de pairage sont supprimées.

Spécifications

Généralités

Système de communication

Spécifications BLUETOOTH version 2.0

Sortie

Spécifications BLUETOOTH Power Class 2

Bande de fréquences

Bande 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Portée maximale des communications

Environ 10 m (30 pi) en ligne directe *1

Méthode de modulation

FHSS

Profils BLUETOOTH compatibles*2

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Codecs pris en charge*3

SBC*4

Entrée audio

Mini-fiche stéréo en L plaquée or × 1

Impédance d'entrée

Environ 32 Ω

Source d'alimentation

3,7 V CC : pile rechargeable intégrée au lithium-ion

Consommation électrique nominale

1,5 W

Dimensions

Environ 25 × 51 × 29 mm
(1 × 2 × 1 ³/₁₆ po) (l/h/p)

Poids

Environ 27 g (1,0 oz), avec le cordon

*1 La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour des fours à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, les applications logicielles, etc.

*2 Les profils standard BLUETOOTH sont destinés à la communication BLUETOOTH entre périphériques.

*3 Codec : format de conversion et compression du signal audio

*4 Subband Codec

Accessoires fournis

Adaptateur secteur (1)

Support de charge des piles (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.



Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Der Bluetooth-Schriftzug und die Bluetooth-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz. Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Für Anwender in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Inhalt

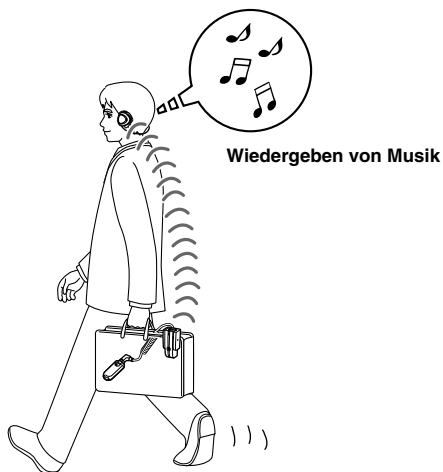
Willkommen!	4
BLUETOOTH-Funktionen in 3 Schritten	5
Lage und Funktion der Teile	6
Laden des Geräts	7
Pairing	9
Was ist das Pairing?	9
Die für das Pairing erforderlichen Schritte	9
Anzeigen bei der BLUETOOTH- Funktion	11
Wiedergeben von Musik	12
Entsorgen des Geräts	14
Sicherheitsmaßnahmen ...	15
Was ist die BLUETOOTH- Technologie?	17
Störungsbehebung	18
Initialisieren des Geräts	20
Technische Daten	21

DE

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für diesen tragbaren Stereosender von Sony entschieden haben. Dieses Gerät arbeitet mit BLUETOOTH™-Funkttechnologie.

Das Gerät kann Stereo-Audiosignale an ein BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät (Headset, Autoanlage, Stereoanlage usw.) senden.* Vom angeschlossenen Stereo-Audioausgangsgerät über Kabel eingespeiste Stereo-Audiosignale (analog) werden in digitale Stereo-Audiosignale konvertiert und per Funk übertragen. So können Sie Musik von dem an dieses Gerät angeschlossenen Stereo-Audioausgangsgerät (tragbarer Audioplayer, Mobiltelefon, Computer usw.) wiedergeben lassen.



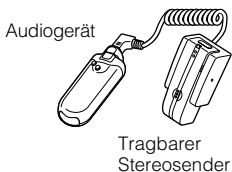
* Mit diesem Gerät verbundene BLUETOOTH-Geräte müssen A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützen.

BLUETOOTH-Funktionen in 3 Schritten

Anhand des Beispiels unten wird erläutert, wie Sie auf einem an dieses Gerät angeschlossenen Audiogerät abgespielte Musik an ein BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät (Kopfhörer, Stereoanlage usw.) übertragen und dort wiedergeben lassen können.

Pairing

Dieser Prozess ermöglicht es einem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät und diesem Gerät, einander zu erkennen.



Pairing

BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät

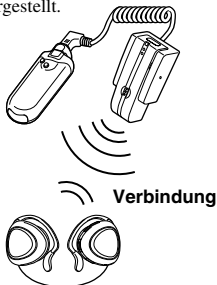


Weitere Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 9 - 10.



BLUETOOTH-Verbindung

Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird automatisch die BLUETOOTH-Verbindung zwischen diesem Gerät und einem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät hergestellt.



Verbindung

Übertragen von Musik

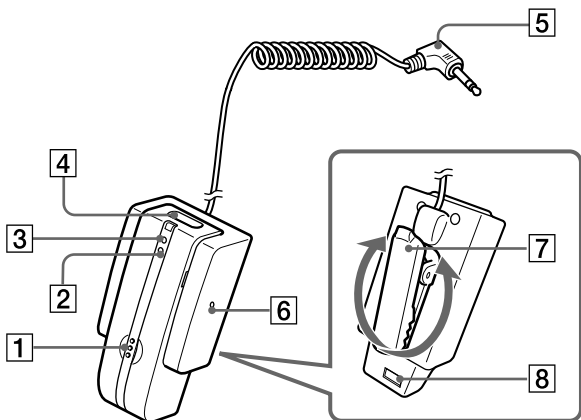
Sie können auf einem an dieses Gerät angeschlossenen tragbaren Audioplayer usw. Musik abspielen und über ein BLUETOOTH-Audioempfangssystem wiedergeben lassen.



Stereo-Audiosignal (Streaming)

Weitere Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 12 - 13.

Lage und Funktion der Teile



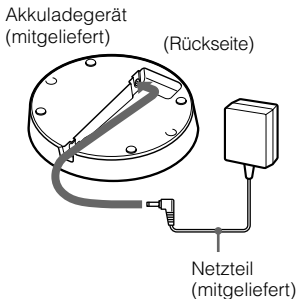
- 1 Initialisierungstaste**
- 2 Anzeige (rot)**
Gibt den Status der Stromversorgung für dieses Gerät an.
- 3 Anzeige (blau)**
Gibt den Kommunikationsstatus des Geräts an.
- 4 Taste POWER**

- 5 Audioeingangstecker (vergoldeter, L-förmiger Stereoministecker)**
Zum Anschließen an die Kopfhörerbuchse eines tragbaren Audioplayers usw.
- 6 Taste RESET**
- 7 Ansteckclip**
Richten Sie den Ansteckclip nach Bedarf aus und befestigen Sie ihn an einer Tasche oder am Kragen.
- 8 Kontaktpunkt**

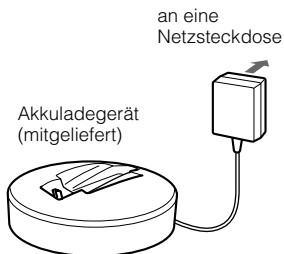
Laden des Geräts

Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden muss.

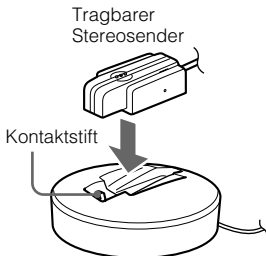
1 Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Akkuladegerät.



2 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an eine Netzsteckdose an.



3 Setzen Sie das Gerät auf das Akkuladegerät.



Hinweis

Wenn der Ansteckclip umgedreht wurde, kann das Gerät nicht richtig auf das Akkuladegerät gesetzt werden und der Ladevorgang beginnt nicht. Bringen Sie vor dem Laden den Ansteckclip in die Ausgangsstellung.

Setzen Sie das Gerät so auf das Akkuladegerät, dass der Kontaktpunkt am Gerät den Kontaktstift am Akkuladegerät berührt, und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige (rot) aufleuchtet.

Das Laden dauert etwa 3 Stunden* und die Anzeige (rot) erlischt danach automatisch.

* Erforderliche Dauer zum Laden eines leeren Akkus.

Tipp

Beim Laden des Akkus wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Fortsetzung 7

Vorsicht

Wenn beim Laden dieses Geräts ein Problem auftritt, schaltet sich die Anzeige (rot) möglicherweise aus, auch wenn der Ladevorgang noch nicht abgeschlossen ist.

Überprüfen Sie folgende mögliche Ursachen:

- Die Umgebungstemperatur liegt nicht zwischen 0 °C und 40 °C.
- Am Akku liegt ein Fehler vor.

Laden Sie den Akku in diesem Fall erneut innerhalb des oben angegebenen Temperaturbereichs. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Hinweise

- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, kann er sich rasch entladen. Nach einigen Ladevorgängen verlängert sich die Betriebsdauer des Akkus allerdings wieder.
- Wenn die Betriebsdauer des integrierten Akkus nur noch etwa halb so lang wie normal ist, muss der Akku ausgetauscht werden. Wenden Sie sich zum Austauschen des Akkus an den nächsten Sony-Händler.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.

Betriebsdauer*

Status	Ungefähre Betriebsdauer
--------	-------------------------

Musikwiedergabedauer (max.)	11 Stunden
-----------------------------	------------

* Die oben angegebene Dauer variiert je nach Umgebungstemperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Überprüfen der Akkurestladung

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste POWER drücken, blinkt die Anzeige (rot). Die Akkurestladung können Sie daran erkennen, wie oft die Anzeige (rot) blinkt.

Anzeige (rot)	Status
3-mal	Voller Akku
2-mal	Halb erschöpfter Akku
1-mal	Schwacher Akku (Laden erforderlich)

Hinweis

Sie können die Akkurestladung nicht unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts oder während des Pairings überprüfen.

Wenn der Akku beinahe erschöpft ist

Die Anzeige (rot) blinkt automatisch langsam.

Wenn der Akku leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Pairing

Was ist das Pairing?

Bei BLUETOOTH-Geräten muss zunächst ein Pairing (eine „Paarbildung“) erfolgen. Ist das Pairing zwischen den BLUETOOTH-Geräten einmal erfolgt, braucht es nicht erneut ausgeführt zu werden, außer in folgenden Fällen:

- Wenn Pairing-Informationen bei Reparaturen usw. gelöscht werden.
- Wenn bei diesem Gerät ein Pairing mit 9 oder mehr Geräten stattgefunden hat. Bei diesem Gerät ist ein Pairing mit 8 BLUETOOTH-Geräten möglich. Wenn nach 8 Geräten das Pairing mit einem weiteren Gerät erfolgt, wird das Gerät, bei dem die letzte Verbindung unter den 8 Geräten am längsten zurückliegt, durch das neue Gerät ersetzt.
- Wenn die Erkennung des Geräts an dem Gerät gelöscht wurde, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
- Wenn dieses Gerät initialisiert wird. Dabei werden alle Pairing-Informationen gelöscht.

Hinweis

Das Passwort dieses Geräts ist fest auf „0000“ eingestellt. Das Pairing kann nur mit einem anderen BLUETOOTH-Empfängsgerät erfolgen, dessen Passwort ebenfalls „0000“ ist.

* Das Passwort wird manchmal auch „Kennwort“, „PIN-Code“, „PIN-Nummer“ oder „Passcode“ genannt.

Die für das Pairing erforderlichen Schritte

- 1 Platzieren Sie ein BLUETOOTH-Empfängsgerät maximal 1 m von diesem Gerät entfernt.**
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste POWER mindestens 7 Sekunden gedrückt, um in den Bereitschaftsmodus für das Pairing zu schalten.**

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) beginnen beide zu blinken und dieses Gerät beginnt, nach dem BLUETOOTH-Empfängsgerät zu suchen.



Fortsetzung 9

Hinweise

- Nach etwa 3 Sekunden schaltet sich das Gerät ein und die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide zweimal. Halten Sie die Taste gedrückt, bis beide Anzeigen anfangen zu blinken, und lassen Sie dann die Taste los. Dieses Gerät wechselt in den Pairing-Modus.
- Wenn das Pairing nicht innerhalb von 5 Minuten ausgeführt werden kann, wird der Pairing-Modus deaktiviert und dieses Gerät schaltet sich aus. Fangen Sie in diesem Fall nochmals mit Schritt **1** an.

3 Stellen Sie am BLUETOOTH-Empfangsgerät den Pairing-Modus ein.

Dieses Gerät sucht automatisch das BLUETOOTH-Empfangsgerät und führt das Pairing mit dem Gerät aus. Dieses Gerät versucht bald nach dem Erkennen des BLUETOOTH-Empfangsgeräts, eine Verbindung damit herzustellen.

Wenn die BLUETOOTH-Verbindung richtig hergestellt wurde, erlischt die Anzeige (rot) und die Anzeige (blau) beginnt, langsamer zu blinken. Das zeigt an, dass das Pairing abgeschlossen ist und die Pairing-Informationen im Gerät gespeichert sind.

Hinweise

- Wenn am BLUETOOTH-Empfangsgerät ein Passwort eingegeben werden muss, geben Sie „0000“ ein.
- Bei einigen BLUETOOTH-Empfangsgeräten erscheint eine Meldung im Sinne von „Pairing abgeschlossen“ im Display.
- Wenn das Pairing abgeschlossen ist, wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten automatisch eine Verbindung zu diesem Gerät hergestellt.

Tipps

- Wenn Sie das Pairing mit weiteren BLUETOOTH-Geräten ausführen wollen, gehen Sie bei jedem Gerät wie in Schritt **1** bis **3** erläutert vor.
- Wie alle Pairing-Informationen gelöscht werden können, ist unter „Initialisieren des Geräts“ (Seite 20) erläutert.

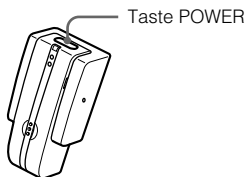
Anzeigen bei der BLUETOOTH-Funktion

B : Anzeige (blau)

R : Anzeige (rot)

Status		Art des Blinkens	
Pairing		B	● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
		R	● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
Verbindung		B	● - - ● - - ● - - ● - - ● ...
		R	-
Verbunden	Wiedergabe	B	●● - - - - - ●● - - - ...
		R	-
	Ohne Musik	B	● - - - - - ● - - - ...
		R	-

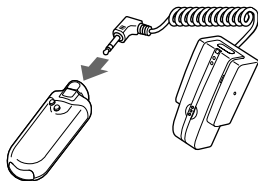
Wiedergeben von Musik



Überprüfen Sie zunächst Folgendes.

- Das Pairing zwischen diesem Gerät und dem BLUETOOTH-Empfangsgerät muss abgeschlossen sein.
- Das BLUETOOTH-Empfangsgerät befindet sich in Verbindungsbereitschaft.
- Das BLUETOOTH-Empfangsgerät muss die Funktion zum Empfang von Musik unterstützen (Profil: A2DP).

1 Verbinden Sie den Stereoministecker dieses Geräts mit der Kopfhörerbuchse eines Stereo-Audioausgangsgeräts.



Hinweis

Wenn Sie dieses Gerät an ein Stereo-Audioausgangsgerät anschließen, achten Sie darauf, es mit der Kopfhörerbuchse zu verbinden, nicht mit der Buchse LINE OUT.

2 Schalten Sie das Stereo-Audioausgangsgerät ein.

3 Halten Sie die Taste POWER bei ausgeschaltetem Gerät etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide zweimal, dann schaltet sich das Gerät ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, stellt es automatisch eine Verbindung zum BLUETOOTH-Empfangsgerät her.

Hinweise

- Halten Sie die Taste POWER höchstens 7 Sekunden lang gedrückt. Andernfalls schaltet das Gerät in den Pairing-Modus.
- Schalten Sie unbedingt nur das BLUETOOTH-Empfangsgerät ein, das mit diesem Gerät verbunden werden soll. Sind mehrere BLUETOOTH-Empfangsgeräte eingeschaltet, wird die Verbindung unter Umständen nicht wie gewünscht hergestellt.
- Wenn dieses Gerät keine BLUETOOTH-Verbindung mit einem Gerät herstellen kann, mit dem ein Pairing erfolgte, führen Sie das Pairing erneut durch. Stattdessen können Sie auch versuchen, die BLUETOOTH-Verbindung vom BLUETOOTH-Empfangsgerät aus herzustellen.

Tipps

- Während der Suche nach einem BLUETOOTH-Empfangsgerät blinkt die Anzeige (blau) ständig.
 - Wenn ein Pairing zwischen diesem Gerät und zwei oder mehr anderen Geräten erfolgte, versucht dieses Gerät, eine Verbindung zu einem der beiden zuletzt erkannten Geräte herzustellen.
 - Die BLUETOOTH-Verbindung dieses Geräts erfolgt über A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)*.
 - Wie das BLUETOOTH-Empfangsgerät zu bedienen ist, wird in der Bedienungsanleitung dazu erläutert.
- * Einzelheiten zu Profilen finden Sie auf Seite 17.

4 Starten Sie die Wiedergabe am Stereo-Audioausgangsgerät, das an dieses Gerät angeschlossen ist.

Hinweise

- Wenn der Ton verzerrt ist, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.
- Wenn die Lautstärke zu niedrig ist oder Rauschen auftritt, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.
- Schalten Sie die Bassverstärkungsfunktion oder Equalizer-Funktion aus. Andernfalls kann der Ton verzerrt sein.

Tipps

- Erhöhen Sie die Lautstärke am Stereo-Audioausgangsgerät so weit wie möglich, ohne dass der Ton verzerrt wird, und stellen Sie dann die Lautstärke am BLUETOOTH-Empfangsgerät auf einen moderaten Wert ein.
- Wenn Sie dieses Gerät in einer Tasche bei sich tragen, kann die Qualität der BLUETOOTH-Verbindung nachlassen. Befestigen Sie das Gerät in diesem Fall mit dem Clip an der Tasche.

Hinweise

- Selbst wenn das BLUETOOTH-Empfangsgerät AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt, lassen sich mit diesem Gerät keine Wiedergabesteuerfunktionen ausführen.
- In den folgenden Fällen müssen Sie die BLUETOOTH-Verbindung erneut herstellen.
 - Dieses Gerät ist nicht eingeschaltet.
 - Das BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät ist nicht eingeschaltet oder die BLUETOOTH-Funktion ist deaktiviert.
 - Die BLUETOOTH-Funktion befindet sich bei diesem Gerät oder bei dem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät im Schlafmodus.
 - Die BLUETOOTH-Verbindung wurde nicht hergestellt.

So beenden Sie die Funktion

1 Schalten Sie das BLUETOOTH-Empfangsgerät aus.

2 Halten Sie die Taste POWER an diesem Gerät etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) leuchten beide und das Gerät schaltet sich aus.

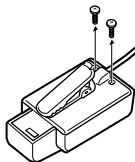
Tipp

Bei manchen BLUETOOTH-Geräten wird die BLUETOOTH-Verbindung automatisch getrennt, wenn die Musikwiedergabe endet.

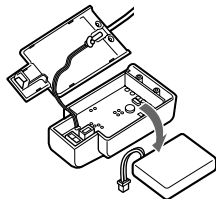
Entsorgen des Geräts

Zum Schutz der Umwelt entfernen Sie bitte unbedingt den integrierten Akku aus dem Gerät, bevor Sie es entsorgen. Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Akkus.

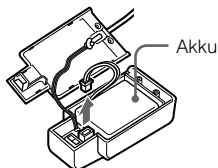
- 1 Entfernen Sie die 2 Schrauben.**



- 3 Nehmen Sie den Akku heraus und entsorgen Sie ihn.**



- 2 Öffnen Sie das Fach und lösen Sie den Stecker.**



Sicherheitsmaßnahmen

Informationen zur BLUETOOTH-Kommunikation

- Die Reichweite der BLUETOOTH-Funktechnologie beträgt ca. 10 m. Die maximale Kommunikations-reichweite kann je nach Hindernissen (Personen, Metall, Wände usw.) oder elektromagnetischer Umgebung variieren.
- Die folgenden Bedingungen können die Empfindlichkeit der BLUETOOTH-Kommunikation beeinträchtigen.
 - Zwischen diesem Gerät und dem BLUETOOTH-Gerät befindet sich ein Hindernis, wie z. B. Personen, Metall oder eine Wand.
 - Ein Gerät mit 2,4-GHz-Frequenz, wie z. B. ein WLAN-Gerät, ein schnurloses Telefon oder ein Mikrowellenherd, wird in der Nähe dieses Geräts verwendet.
- Da BLUETOOTH-Geräte und WLAN (IEEE802.11b/g) mit derselben Frequenz arbeiten, kann es zu Interferenzen im Mikrowellenbereich kommen. Daher kann sich die Kommunikationsgeschwindigkeit verringern oder Rauschen und Störungen usw. können auftreten, wenn dieses Gerät in der Nähe eines WLAN-Geräts verwendet wird. Gehen Sie in einem solchen Fall folgendermaßen vor:
 - Verwenden Sie dieses Gerät in einem Abstand von mindestens 10 m vom WLAN-Gerät.
 - Wenn dieses Gerät innerhalb von 10 m Entfernung von einem WLAN-Gerät verwendet wird, schalten Sie das WLAN-Gerät aus.
 - Stellen Sie dieses Gerät und das BLUETOOTH-Gerät möglichst nahe beieinander auf.

- Von einem BLUETOOTH-Gerät ausgehende Mikrowellen können den Betrieb von medizinischen Geräten beeinflussen. Schalten Sie dieses Gerät und andere BLUETOOTH-Geräte an folgenden Orten aus. Andernfalls besteht Unfallgefahr.
 - An Orten mit entzündlichen Gasen, in einem Krankenhaus, Zug, Flugzeug oder an einer Tankstelle
 - In der Nähe von automatischen Türen oder Feuermeldern
- Dieses Gerät unterstützt dem BLUETOOTH-Standard entsprechende Sicherheitsfunktionen, um die Verbindungssicherheit bei BLUETOOTH-Funkverbindungen zu gewährleisten. Je nach Einstellung bieten diese jedoch möglicherweise keinen ausreichenden Schutz. Seien Sie bei der Kommunikation mit BLUETOOTH-Funktechnologie also vorsichtig.
- Für Sicherheitslücken bei der Übertragung von Informationen während der BLUETOOTH-Kommunikation kann keine Haftung übernommen werden.
- Eine Verbindung mit allen BLUETOOTH-Geräten kann nicht garantiert werden.
 - Für die Authentifizierung benötigen Sie ein Gerät mit BLUETOOTH-Funktion, das dem von BLUETOOTH SIG spezifizierten BLUETOOTH-Standard entspricht.
 - Auch bei Geräten, die dem oben erwähnten BLUETOOTH-Standard entsprechen, kann es vorkommen, dass je nach Funktionen oder Spezifikationen der Geräte keine Verbindung hergestellt werden kann oder sie nicht einwandfrei funktionieren.

- Je nach dem Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, kann es eine Weile dauern, bis die Kommunikation startet.

Hinweise zur Verwendung in einem Auto

- Versuchen Sie während der Fahrt oder beim Warten an einer Ampel nicht, dieses Gerät an ein Audioausgabegerät oder eine Autoanlage anzuschließen, und bedienen Sie dieses Gerät nicht.
- Vergewissern Sie sich vor dem Losfahren mit einem Fahrzeug, dass dieses Gerät und das daran angeschlossene Gerät sicher befestigt sind, um Unfälle und Schäden zu vermeiden.
- Verlegen Sie alle an dieses Gerät angeschlossenen Kabel sorgfältig, so dass sie beim Fahren nicht hinderlich sind und die Benutzung von Teilen im Fahrzeuginnen (Sitze, Türen usw.) nicht beeinträchtigen.

Hinweise zum mitgelieferten Netzteil

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil. Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Geräts führen.



Polarität des Steckers

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel.

Sonstiges

- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:

- Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
 - Staub
 - Starke Vibrationen
 - Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer
 - In einem direkt in der Sonne geparkten Auto
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie es vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
 - Je nach dem Zustand der Radiowellens und dem Ort, an dem die Geräte verwendet werden, funktioniert das BLUETOOTH-Gerät nicht mit Mobiltelefonen.
 - Wenn Sie sich nach dem Verwenden des BLUETOOTH-Geräts nicht wohl fühlen, verwenden Sie das BLUETOOTH-Gerät auf keinen Fall weiter. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
 - Dieses Gerät ist nicht für kleine Kinder geeignet!
 - Sollten an dem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Was ist die BLUETOOTH-Technologie?

Die BLUETOOTH-Funktechnologie ermöglicht eine drahtlose Datenkommunikation über kurze Strecken zwischen digitalen Geräten, wie z. B. Computer und digitaler Kamera. Die Reichweite der BLUETOOTH-Funktechnologie beträgt ca. 10 m.

In der Regel wird eine Verbindung zwischen zwei Geräten hergestellt, manche Geräte können aber auch gleichzeitig mit mehreren Geräten verbunden werden.*

Für die Verbindung ist kein Kabel erforderlich, da es sich bei BLUETOOTH um eine Funktechnologie handelt. Außerdem müssen die Geräte nicht aufeinander weisen, wie z. B. bei der Infrarottechnologie. Sie können ein solches Gerät beispielsweise auch in einer Tasche verwenden.

Die BLUETOOTH-Technologie ist ein internationaler Standard, der von Millionen von Unternehmen auf der ganzen Welt unterstützt und von zahlreichen Unternehmen weltweit eingesetzt wird.

* Dieses Gerät kann nicht gleichzeitig mit mehreren Geräten verbunden werden.

Kommunikationssystem und kompatible BLUETOOTH-Profil dieses Geräts

Ein Profil ist eine Standardisierung der einzelnen BLUETOOTH-Gerätespezifikationen für einen bestimmten Anwendungsbereich. Dieses Gerät unterstützt die folgende BLUETOOTH-Version und folgendes Profil:

Kommunikationssystem: BLUETOOTH-Spezifikation Version 2.0

Kompatibles BLUETOOTH-Profil:

– A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Störungsbehebung

Wenn an diesem Gerät ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Allgemeines

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Laden Sie den Akku des Geräts auf.
- ➔ Das Gerät lässt sich nicht einschalten, solange der Akku geladen wird. Nehmen Sie das Gerät vom Akkuladegerät und schalten Sie es ein.

Der Ton setzt aus oder der Abstand der Geräte ist nicht optimal.

- ➔ Wenn sich in der Nähe ein Gerät befindet, das elektromagnetische Strahlung erzeugt, wie z. B. ein WLAN-Gerät, andere BLUETOOTH-Geräte oder ein Mikrowellenherd, stellen Sie das Gerät weiter von solchen Geräten entfernt auf.
- ➔ Entfernen Sie Hindernisse zwischen diesem Gerät und dem anderen BLUETOOTH-Gerät oder verwenden Sie die Geräte weiter vom Hindernis entfernt.
- ➔ Stellen Sie dieses Gerät und das andere BLUETOOTH-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
- ➔ Stellen Sie dieses Gerät um.

Pairing ist nicht möglich.

- ➔ Stellen Sie dieses Gerät und das BLUETOOTH-Gerät näher beieinander auf.

Die BLUETOOTH-Verbindung lässt sich nicht herstellen.

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät eingeschaltet ist.

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass das anzubindende BLUETOOTH-Gerät eingeschaltet und die BLUETOOTH-Funktion aktiviert ist.
- ➔ Die Verbindung mit dem BLUETOOTH-Gerät wurde in diesem Gerät möglicherweise nicht gespeichert. Stellen Sie die BLUETOOTH-Verbindung zwischen dem BLUETOOTH-Gerät und diesem Gerät unmittelbar nach dem Pairing her.
- ➔ Dieses Gerät oder das anzubindende BLUETOOTH-Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus.
- ➔ Die BLUETOOTH-Verbindung wurde getrennt. Stellen Sie die BLUETOOTH-Verbindung wieder her.

Dieses Gerät lässt sich nicht bedienen. (Die Verbindung hat sich aufgehängt.)

- ➔ Drücken Sie die Taste RESET. Die Pairing-Informationen werden hierbei nicht gelöscht.

Bei der Musikwiedergabe

Es ist kein Ton zu hören.

- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem an dieses Gerät angeschlossenen Stereo-Audioausgangsgerät.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät und das BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät eingeschaltet sind.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht zu weit entfernt vom BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät steht bzw. keine Interferenzen von einem WLAN-Gerät, einem anderen 2,4-GHz-Funkgerät oder Mikrowellenherd empfängt.

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die BLUETOOTH-Verbindung zwischen diesem Gerät und dem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät richtig hergestellt wurde.
- ➔ Erhöhen Sie die Lautstärke am BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät. Einzelheiten zum Einstellen der Lautstärke finden Sie in der mit dem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- ➔ Stellen Sie die Lautstärke am Stereo-Audioausgangsgerät möglichst hoch ein, ohne dass der Ton verzerrt wird.
- ➔ Führen Sie das Pairing zwischen diesem Gerät und dem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät erneut durch.

Der Ton ist sehr leise.

- ➔ Stellen Sie die Lautstärke am Stereo-Audioausgangsgerät möglichst hoch ein, ohne dass der Ton verzerrt wird.
- ➔ Erhöhen Sie die Lautstärke am BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät. Einzelheiten zum Einstellen der Lautstärke finden Sie in der mit dem BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- ➔ Verbinden Sie den Audioeingangsstecker mit der Kopfhörerbuchse, nicht mit der Buchse LINE OUT.

Der Ton ist verzerrt.

- ➔ Drehen Sie die Lautstärke am Stereo-Audioausgangsgerät so weit herunter, dass der Ton nicht mehr verzerrt ist. Einzelheiten zum Einstellen der Lautstärke finden Sie in der mit dem Stereo-Audioausgangsgerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- ➔ Verbinden Sie den Audioeingangsstecker mit der Kopfhörerbuchse, nicht mit der Buchse LINE OUT.

Es kann keine Verbindung zu einem Gerät hergestellt werden, mit dem das Pairing durchgeführt und zuvor eine Verbindung hergestellt wurde.

- ➔ Dieses Gerät versucht, mit einem der beiden zuletzt erkannten Geräte eine Verbindung herzustellen. Wenn dieses Gerät keine BLUETOOTH-Verbindung mit einem Gerät herstellen kann, mit dem ein Pairing erfolgte, führen Sie das Pairing erneut durch. Stattdessen können Sie auch versuchen, die BLUETOOTH-Verbindung vom BLUETOOTH-Stereo-Audioempfangsgerät aus herzustellen.
- ➔ Die Pairing-Informationen wurden möglicherweise gelöscht. Führen Sie das Pairing mit dem anderen Gerät erneut durch.

Initialisieren des Geräts

Sie können dieses Gerät auf seine Standardeinstellungen (z. B. für die Lautstärke) zurücksetzen und damit alle Pairing-Informationen löschen.

1 Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die Taste POWER etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

2 Halten Sie die Taste POWER und die Initialisierungstaste gleichzeitig etwa 7 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide viermal und dieses Gerät wird auf seine Standardeinstellungen zurückgesetzt. Dabei werden alle Pairing-Informationen gelöscht.

Technische Daten

Allgemeines

Kommunikationssystem

BLUETOOTH-Spezifikation Version 2.0

Ausgabe

BLUETOOTH-Spezifikation

Leistungsklasse 2

Frequenzbereich

2,4-GHz-Frequenzbereich

(2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Maximale

Kommunikationsreichweite

Sichtlinie ca. 10 m*¹

Modulationsverfahren

FHSS

Kompatibles BLUETOOTH-Profil*²

A2DP (Advanced Audio Distribution

Profile)

Unterstützter Codec*³

SBC*⁴

Audioeingang

Vergoldeter L-förmiger Stereoministecker

(1)

Eingangsimpedanz

ca. 32 Ω

Stromversorgung

3,7 V Gleichstrom: Integrierter Lithium-

Ionen-Akku

Nennleistungsaufnahme

1,5 W

Abmessungen

ca. 25 × 51 × 29 mm (B/H/T)

Gewicht

ca. 27 g (einschließlich Kabel)

*¹ Die tatsächliche Reichweite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B.

Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Leistung der Antenne, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.

*² BLUETOOTH-Standardprofile geben den Zweck der BLUETOOTH-Kommunikation zwischen den Geräten an.

*³ Codec: Format für die Audiosignalkomprimierung und -konvertierung

*⁴ Subband-Codec

Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (1)

Akkuladegerät (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima del mismo.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca de fácil acceso. Si percibe alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de ca.



Por medio de la presente, Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
<http://www.compliance.sony.de/>



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

La marca de la palabra Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de los mismos por parte de Sony Corporation se realiza bajo licencia.

Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Índice

Bienvenido	4
Uso de la función BLUETOOTH con sólo 3 pasos	5
Ubicación y función de los componentes	6
Carga de la unidad	7
Emparejamiento	9
¿Qué es el emparejamiento?	9
Procedimientos de emparejamiento	9
Indicaciones de la función BLUETOOTH	11
Escuchar música	12
Desecho de la unidad	14
Precauciones	15
¿Qué es la tecnología BLUETOOTH?	17
Solución de problemas ..	18
Inicialización de la unidad	20
Especificaciones	21

ES

Bienvenido

Gracias por adquirir el transmisor estéreo portátil de Sony. Esta unidad utiliza la tecnología inalámbrica BLUETOOTH™.

Puede utilizar la unidad para transmitir señales de audio estéreo a un dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo (auriculares, unidad de audio de automóvil, sistema de componentes estéreo, etc.) *. Mediante la conversión de una entrada de señal de audio estéreo normal (analógica) del dispositivo fuente de audio estéreo conectado a una señal de audio estéreo digital y su transmisión de forma inalámbrica, podrá escuchar música del dispositivo fuente de audio estéreo conectado a esta unidad (reproductor de audio portátil, teléfono móvil, ordenador, etc.).



* Los dispositivos BLUETOOTH que se conecten con la unidad deben ser compatibles con el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

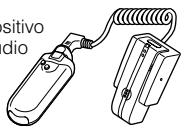
Uso de la función BLUETOOTH con sólo 3 pasos

En el ejemplo siguiente se describe cómo transmitir música reproducida en el dispositivo de audio conectado a la unidad y escuchar música en un dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo (auriculares, sistema de audio estéreo, etc.).

Emparejamiento

Permite que un dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo y esta unidad se puedan reconocer mutuamente.

Dispositivo de audio



Transmisor estéreo portátil

Emparejamiento



Dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo

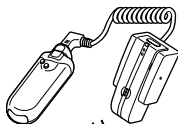


Para obtener más información, consulte las páginas 9 y 10.



Conexión BLUETOOTH

Al encender la unidad, se activa automáticamente la conexión BLUETOOTH entre la unidad y el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo.

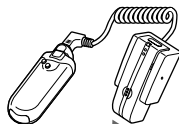


Conexión



Transmisión de música

Puede escuchar la música que se reproduce en el reproductor de audio portátil, etc. conectado a esta unidad a través de un sistema BLUETOOTH de recepción de audio.

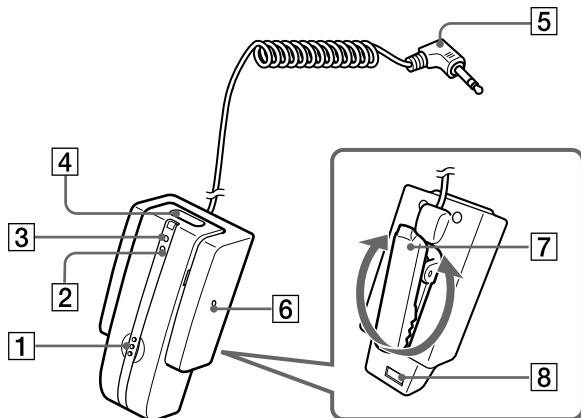


Señal de audio estéreo (Flujo)



Para obtener más información, consulte las páginas 12 y 13.

Ubicación y función de los componentes



1 Botón inicializar

2 Indicador (rojo)

Indica el estado de la alimentación de la unidad.

3 Indicador (azul)

Indica el estado de la comunicación de la unidad.

4 Botón POWER

5 Clavija de entrada de audio (miniclavija estéreo dorada en forma de L)

Se conecta a la toma de auriculares de un reproductor de audio portátil, etc.

6 Botón RESET

7 Clip de sujeción

Ajuste el clip de sujeción en el ángulo deseado y fíjelo en el bolso o maletín.

8 Punto de contacto

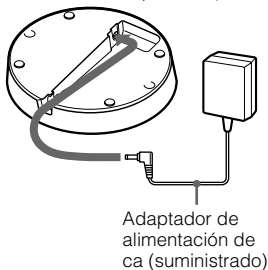
Carga de la unidad

La unidad contiene una batería de iones de litio recargable, que se debe cargar antes de utilizarla por primera vez.

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado con el soporte de carga de la batería.

Soporte de carga de la batería (suministrado)

(Parte posterior)



2 Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado a una toma de corriente de ca.

Soporte de carga de la batería (suministrado)

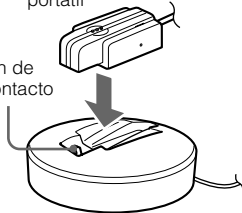
a una toma de ca



3 Coloque la unidad en el soporte de carga de la batería.

Transmisor estéreo portátil

Pin de contacto



Nota

Si el clip de sujeción está girado, la unidad no se puede colocar en el soporte de carga de batería y la carga no se iniciará. Coloque el clip de sujeción en su posición original antes de cargar la batería.

Coloque la unidad sobre el soporte de carga de la batería de modo que el punto de contacto de la unidad coincida con el pin de contacto de dicho soporte y asegúrese de que el indicador (rojo) se ilumina. La carga se completa en aproximadamente 3 horas* y el indicador (rojo) se apaga automáticamente.

* Tiempo necesario para volver a cargar una batería agotada.

Sugerencia

Al cargar la batería, la unidad se apaga automáticamente.

Continúa 7

Precaución

Si la unidad detecta un problema durante la carga, es posible que el indicador (rojo) se apague aunque no haya finalizado la carga.

Compruebe si se debe a las causas siguientes:

- La temperatura ambiental excede la gama entre los 0 °C y los 40 °C.
- La batería tiene un problema.

En este caso, cárguela de nuevo entre las temperaturas indicadas anteriormente.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Notas

- Si no se utiliza la batería durante un período de tiempo prolongado, es posible que la carga se agote rápidamente. Sin embargo, después de varias recargas, aumentará la duración.
- Si la vida útil de la batería recargable incorporada disminuye hasta la mitad de la duración normal, la batería deberá reemplazarse. Para reemplazar la batería recargable, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo o los golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Utilice únicamente el adaptador de alimentación de ca suministrado. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca.

Duración*

Estado	Duración aproximada
Tiempo de reproducción de música (máximo)	11 horas

* Estos tiempos pueden variar según la temperatura ambiente o las condiciones de uso.

Comprobación de la batería restante

Si pulsa el botón POWER mientras la unidad está encendida, el indicador (rojo) parpadeará. Puede comprobar la batería restante mediante el número de veces que parpadea el indicador (rojo).

Indicador (rojo)	Estado
3 veces	Completa
2 veces	Media
1 vez	Baja (debe cargarla)

Nota

No puede comprobar la carga restante inmediatamente después de encender la unidad o durante el emparejamiento.

Cuando la batería está prácticamente agotada

El indicador (rojo) parpadea lentamente de forma automática. Cuando la batería se agota por completo, la unidad se apaga automáticamente.

Emparejamiento

¿Qué es el emparejamiento?

Los dispositivos BLUETOOTH deben “emparejarse” previamente entre sí.

Una vez que los dispositivos BLUETOOTH se han emparejado, no es necesario volver a hacerlo excepto en los casos siguientes:

- Cuando la información de emparejamiento se ha eliminado tras una reparación, etc.
- Cuando la unidad se ha emparejado con 9 o más dispositivos.
Esta unidad se puede emparejar con hasta con 8 dispositivos BLUETOOTH; si se empareja un noveno dispositivo, éste reemplazará al más antiguo de los 8 restantes.
- Cuando se elimina el reconocimiento de la unidad en el dispositivo que desea conectar.
- Cuando se ha inicializado esta unidad. Se elimina toda la información de emparejamiento.

Nota

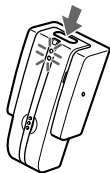
El código de acceso* de la unidad es “0000”. Esta unidad no podrá emparejarse con otro dispositivo BLUETOOTH receptor cuyo código de acceso no sea “0000”.

* Es posible que se denomine al código de acceso “clave de acceso”, “código PIN”, “número PIN” o “contraseña”.

Procedimientos de emparejamiento

- 1 Coloque el dispositivo BLUETOOTH receptor a un metro como máximo de la unidad.**
- 2 Mantenga pulsado el botón POWER durante 7 segundos como mínimo para que el emparejamiento entre en modo de espera mientras se apaga la unidad.**

Los indicadores (azul) y (rojo) empiezan a parpadear a la vez y la unidad inicia la búsqueda de dispositivos BLUETOOTH receptores.



Notas

- Transcurridos 3 segundos aproximadamente, la alimentación se enciende, y los indicadores (azul) y (rojo) parpadean juntos dos veces. Mantenga pulsado el botón hasta que ambos indicadores comiencen a parpadear a la vez y, a continuación, suéltelo. La unidad pasa al modo de emparejamiento.
- Si el emparejamiento no se ha establecido en unos 5 minutos, el modo de emparejamiento se cancelará y la unidad se apagará. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso **1**.

3 Ajuste el dispositivo BLUETOOTH receptor en el modo de emparejamiento.

La unidad buscará automáticamente otro dispositivo BLUETOOTH receptor y lo emparejará. La unidad intentará conectar el dispositivo BLUETOOTH receptor tan pronto como lo detecte.

Cuando la conexión BLUETOOTH se haya realizado correctamente, el indicador (rojo) se apagará y el indicador (azul) empezará a parpadear lentamente, lo que indica que el emparejamiento ha finalizado y que la información de emparejamiento se ha memorizado en la unidad.

Notas

- Si se solicita un código de acceso en el dispositivo BLUETOOTH receptor, introduzca "0000".
- En la pantalla de algunos dispositivos BLUETOOTH receptores aparecerá un mensaje que indica que ha finalizado el emparejamiento.
- Es posible que algunos dispositivos BLUETOOTH se conecten directamente con esta unidad al finalizar el emparejamiento.

Sugerencias

- Para realizar un emparejamiento con otro dispositivo BLUETOOTH, repita los pasos del **1** al **3** para cada uno de ellos.
- Para eliminar toda la información de emparejamiento, consulte "Inicialización de la unidad" (página 20).

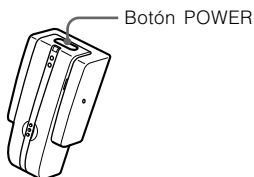
Indicaciones de la función BLUETOOTH

A : Indicador (azul)

R : Indicador (rojo)

Estado		Patrones de parpadeo	
Emparejamiento		A	● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
		R	● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...
Conexión		A	● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ...
		R	-
Conexión establecida	Escucha	A	●● - - - - - - - - - - - - - - ●● - - - - - ...
		R	-
Conexión establecida	Sin reproducción de música	A	● - - - - - - - - - - - - - - ● - - - - - ...
		R	-

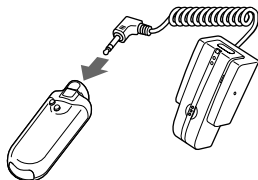
Escuchar música



Antes utilizar la unidad, compruebe los puntos siguientes.

- El emparejamiento de esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH receptor ha finalizado.
- El dispositivo BLUETOOTH receptor está en modo de espera para la conexión.
- El dispositivo BLUETOOTH receptor admite la función de recepción de música (perfil: A2DP).

1 Conecte la miniclavija estéreo de la unidad a la toma de auriculares de un dispositivo fuente de audio estéreo.



Nota

Cuando realice la conexión a un dispositivo fuente de audio estéreo, asegúrese de que conecta la unidad a la toma de auriculares y no a la toma LINE OUT.

2 Encienda el dispositivo fuente de audio estéreo.

3 Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante aproximadamente 3 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadean juntos dos veces y, a continuación, la unidad se enciende. Después de que se haya encendido, se conecta automáticamente al dispositivo BLUETOOTH receptor.

Notas

- No mantenga pulsado el botón POWER durante más de 7 segundos. De lo contrario, la unidad entrará en el modo de emparejamiento.
- Asegúrese de encender únicamente el dispositivo BLUETOOTH receptor que desea conectar a la unidad. Si se encienden muchos dispositivos BLUETOOTH receptores, es posible que la conexión no se realice correctamente.
- Si la unidad no puede realizar la conexión BLUETOOTH con un dispositivo emparejado, empareje el dispositivo de nuevo o, si es posible, intente realizar la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH receptor.

Sugerencias

- El indicador (azul) sigue parpadeando mientras la unidad busca un dispositivo BLUETOOTH receptor.
 - Si se emparejan dos o más dispositivos con la unidad, ésta intentará conectar con uno de los dos últimos dispositivos que ha reconocido anteriormente.
 - Se ha establecido la conexión BLUETOOTH de la unidad con el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)*
 - Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo BLUETOOTH receptor, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el dispositivo.
- * Para obtener más información sobre los perfiles, consulte la página 17.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo fuente de audio estéreo conectado a la unidad.

Notas

- Si el sonido aparece distorsionado, baje el volumen del dispositivo conectado.
- Si el volumen es bajo o aparece ruido, suba el volumen del dispositivo conectado.
- Desactive las funciones de potenciación de graves y ecualizador. Si están activadas, el sonido podría distorsionarse.

Sugerencias

- Suba el volumen del dispositivo fuente de audio estéreo al máximo posible siempre que no se distorsione el sonido y, a continuación, ajuste el volumen del dispositivo BLUETOOTH receptor en un nivel moderado.

- Si la unidad se encuentra en un bolso, es posible que la conexión BLUETOOTH pierda calidad. Fije la unidad dentro del bolso.

Notas

- Aunque el dispositivo BLUETOOTH receptor admita el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), la unidad no podrá realizar funciones de control de la reproducción.
- En los casos siguientes, deberá volver a realizar la conexión BLUETOOTH.
 - La alimentación de esta unidad no se enciende.
 - La alimentación del dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo no se enciende o la función BLUETOOTH está desactivada.
 - La función BLUETOOTH de esta unidad o el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo se encuentra en modo de desconexión temporal.
 - No se ha realizado la conexión BLUETOOTH.

Para detener el uso

1 Apague el dispositivo BLUETOOTH receptor.

2 Mantenga pulsado el botón POWER de la unidad durante unos 3 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) se iluminan a la vez y la unidad se apaga.

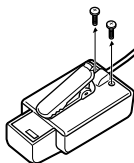
Sugerencia

Cuando finalice la reproducción de música, es posible que la conexión BLUETOOTH finalice automáticamente, según el dispositivo BLUETOOTH que se utilice.

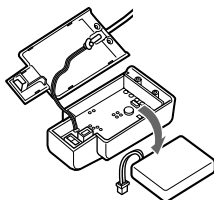
Desecho de la unidad

Para una mejor conservación del medio ambiente, asegúrese de retirar la batería recargable incorporada antes de deshacerse de la unidad y proceda al desecho de dicha batería de la forma adecuada.

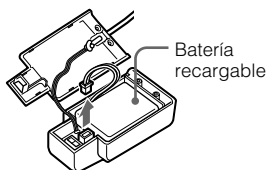
1 Retire los 2 tornillos.



3 Extraiga la batería recargable y deséchela.



2 Abra la carcasa y extraiga el conector.



Precauciones

Comunicación BLUETOOTH

- La tecnología inalámbrica BLUETOOTH funciona en un rango de aproximadamente 10 metros. El rango máximo de comunicación puede variar en función de los obstáculos (personas, objetos metálicos, paredes, etc.) o del entorno electromagnético.
- Las condiciones siguientes pueden afectar la sensibilidad de la comunicación BLUETOOTH.
 - La existencia de obstáculos como, por ejemplo, una persona, un objeto metálico o una pared entre esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH.
 - El uso de dispositivos que utilicen una frecuencia de 2,4 GHz como, por ejemplo, un dispositivo LAN inalámbrico, un teléfono inalámbrico o un microondas cerca de la unidad.
- Como los dispositivos BLUETOOTH y las LAN inalámbricas (IEEE802.11b/g) utilizan la misma frecuencia, pueden producirse interferencias de microondas que provoquen el deterioro de la velocidad de la comunicación, la aparición de ruido o una conexión no válida si la unidad se utiliza cerca de un dispositivo LAN inalámbrico. En este caso, realice el procedimiento siguiente.
 - Utilice esta unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo LAN inalámbrico.
 - Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo LAN inalámbrico, apague el dispositivo LAN inalámbrico.
 - Instale esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH a la distancia más corta posible entre sí.
- Las microondas que emite un dispositivo BLUETOOTH pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y los demás dispositivos BLUETOOTH en los lugares siguientes, ya que podrían provocar un accidente:
 - donde exista gas inflamable, en un hospital, tren, avión o gasolinera
 - cerca de puertas automáticas o alarmas de incendios
- Esta unidad admite capacidades de seguridad que cumplen con el estándar BLUETOOTH para proporcionar una conexión segura al utilizar la tecnología inalámbrica BLUETOOTH, pero es posible que la seguridad no sea suficiente según el ajuste. Tenga cuidado al realizar una comunicación con la tecnología inalámbrica BLUETOOTH.
- No se aceptan responsabilidades por la pérdida de información que pudiera producirse durante una comunicación BLUETOOTH.
- No se puede garantizar la conexión con todos los dispositivos BLUETOOTH.
 - Un dispositivo que disponga de la función BLUETOOTH debe cumplir el estándar BLUETOOTH especificado por BLUETOOTH SIG y estar autenticado.
 - Incluso en el caso de que el dispositivo conectado cumpla el estándar BLUETOOTH mencionado anteriormente, es posible que algunos dispositivos no puedan conectarse o funcionar correctamente, según las características o las especificaciones del dispositivo.
- En función del dispositivo que vaya conectarse, es posible que transcurra cierto tiempo antes de que se inicie la comunicación.

Notas sobre el uso en un automóvil

- No intente conectar ni utilizar la unidad, un dispositivo de audio portátil o una radio de automóvil mientras conduce o espera ante una señal de tráfico.
- Antes de empezar a conducir, asegúrese de fijar de forma segura la unidad y el dispositivo conectado a ésta para evitar accidentes o daños.
- Dirija todo el cable conectado a la unidad debidamente de forma que no interfiera en la conducción ni quede atrapado con otras partes del interior del automóvil (asiento, puerta, etc.).

Adaptador de alimentación de ca suministrado

- Utilice solamente el adaptador de alimentación de ca suministrado con esta unidad. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca, ya que puede causar un mal funcionamiento de la unidad.



Polaridad de la clavija

- Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de ca. Para retirar el adaptador de alimentación de ca de la toma de corriente de pared, tire del adaptador, nunca del cable.

Otros

- No coloque la unidad en ninguno de los lugares siguientes.
 - Cerca de un calefactor, o en un lugar expuesto a la luz solar directa o a temperaturas extremadamente elevadas
 - En un lugar polvoriento
 - En un lugar expuesto a fuertes vibraciones

- En un cuarto de baño o en un lugar en el que se condense mucha humedad
- Dentro de un automóvil expuesto a la luz solar directa.
- No deje caer, golpee ni exponga la unidad a impactos fuertes de ningún tipo ya que, de lo contrario, podrían producirse daños en el producto.
- Es posible que el dispositivo BLUETOOTH no funcione en teléfonos móviles dependiendo del estado de las ondas de radio y del lugar donde se utilice el equipo.
- Si no se siente cómodo después de utilizar el dispositivo BLUETOOTH, deje de utilizarlo inmediatamente. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- No permita que los niños utilicen esta unidad.
- Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

¿Qué es la tecnología BLUETOOTH?

BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica de corto alcance que permite la comunicación inalámbrica de datos entre dispositivos digitales como, por ejemplo, un ordenador o una cámara digital. La tecnología inalámbrica BLUETOOTH funciona en un rango de aproximadamente 10 metros.

Lo habitual es conectar dos dispositivos, pero algunos dispositivos admiten la conexión a varios dispositivos a la vez.*

No es necesario utilizar un cable para realizar la conexión, ya que BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica, ni tampoco es necesario encarar los dispositivos entre sí, como sucede con la tecnología de infrarrojos. Por ejemplo, puede utilizar los dispositivos en una bolsa o en un bolsillo.

La tecnología BLUETOOTH es una convención internacional reconocida y utilizada por millones de empresas de todo el mundo.

* Esta unidad no puede conectarse a varios dispositivos a la vez.

Sistema de comunicación y perfiles BLUETOOTH compatibles de la unidad

Un perfil es una estandarización de la función para cada especificación del dispositivo BLUETOOTH. Esta unidad es compatible con el perfil y la versión BLUETOOTH siguientes:

Sistema de comunicación: Especificación BLUETOOTH versión 2.0

Perfil BLUETOOTH compatible:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar esta unidad, utilice la siguiente lista de comprobaciones. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Común

La unidad no está encendida

- ➔ Cargue la batería de la unidad.
- ➔ La unidad no está encendida mientras se carga. Retire la unidad del soporte de carga de la batería y enciéndala.

Se producen saltos en el sonido o la distancia de correspondencia es corta

- ➔ Si hay cerca un dispositivo que genera radiación electromagnética como, por ejemplo, una red LAN inalámbrica, otro dispositivo BLUETOOTH o un microondas, aleje la unidad de estas fuentes.
- ➔ Retire cualquier obstáculo entre la unidad y el otro dispositivo BLUETOOTH o alejese del obstáculo.
- ➔ Coloque esta unidad y el otro dispositivo BLUETOOTH lo más cerca posible.
- ➔ Cambie de posición la unidad.

No se puede llevar a cabo el emparejamiento

- ➔ Acerque esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH.

No se ha realizado la conexión BLUETOOTH

- ➔ Compruebe que la unidad está encendida.
- ➔ Compruebe que el dispositivo BLUETOOTH que desea conectar está encendido y que la función BLUETOOTH está activada.

- ➔ Es posible que la unidad no memorice la conexión con el dispositivo Bluetooth. Realice la conexión Bluetooth del dispositivo Bluetooth a la unidad inmediatamente después de finalizar el emparejamiento.
- ➔ Esta unidad o el dispositivo BLUETOOTH que desea conectar está en modo en espera.
- ➔ Ha finalizado la conexión BLUETOOTH. Realice la conexión BLUETOOTH de nuevo.

La unidad no funciona (se ha colgado la conexión)

- ➔ Pulse el botón RESET. Al realizar esta función, la información del emparejamiento no se elimina.

Al escuchar música

No hay sonido

- ➔ Compruebe la conexión entre esta unidad y el dispositivo fuente de audio estéreo conectado a la unidad.
- ➔ Compruebe que tanto la unidad como el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo están encendidos.
- ➔ Asegúrese de que la unidad no se encuentra demasiado alejada del dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo, o de que no recibe interferencias de una red LAN inalámbrica, de otro dispositivo inalámbrico de 2,4 GHz o de un microondas.
- ➔ Compruebe que la conexión BLUETOOTH entre la unidad y el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo se ha realizado correctamente.

- ➔ Suba el volumen del dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo. Si desea obtener información detallada sobre el ajuste del volumen, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo.
- ➔ Suba el volumen del dispositivo fuente de audio estéreo al máximo posible sin que se produzca una distorsión del sonido.
- ➔ Empareje la unidad y el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo de nuevo.

El nivel del sonido es bajo

- ➔ Suba el volumen del dispositivo fuente de audio estéreo al máximo posible sin que se produzca una distorsión del sonido.
- ➔ Suba el volumen del dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo. Si desea obtener información detallada sobre el ajuste del volumen, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo.
- ➔ Conecte la clavija de entrada de audio a la toma de auriculares en vez de a la toma LINE OUT.

El sonido aparece distorsionado

- ➔ Baje el volumen del dispositivo fuente de audio estéreo hasta que el sonido deje de aparecer distorsionado. Si desea obtener información detallada sobre el ajuste del volumen, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo fuente de audio estéreo.
- ➔ Conecte la clavija de entrada de audio a la toma de auriculares en vez de a la toma LINE OUT.

No es posible establecer una conexión con un dispositivo que se ha emparejado y conectado anteriormente

- ➔ La unidad intenta establecer una conexión con alguno de los dos últimos dispositivos que ha reconocido anteriormente. Si la unidad no puede realizar la conexión BLUETOOTH con un dispositivo emparejado, empareje el dispositivo de nuevo o, si es posible, intente establecer la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH receptor de audio estéreo.
- ➔ Es posible que la información de emparejamiento se elimine. Empareje el dispositivo de nuevo.

Inicialización de la unidad

Puede restablecer la unidad a la configuración predeterminada (así como el volumen) y eliminar la información de emparejamiento.

- 1 Si la unidad está encendida, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 3 segundos para apagarla.**
- 2 Mantenga pulsados los botones POWER e inicializar a la vez durante unos 7 segundos.**

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadearán juntos cuatro veces y la unidad se restablecerá a los ajustes predeterminados. Toda la información de sincronización se elimina.

Especificaciones

Generales

Sistema de comunicación

Especificación BLUETOOTH versión 2.0

Salida

Clase de potencia 2 de especificación BLUETOOTH

Banda de frecuencia

Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Rango de comunicación máximo

Línea de vista de aprox. 10 m *¹

Método de modulación

FHSS

Perfil BLUETOOTH compatible*²

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Códec compatible*³

SBC*⁴

Entrada de audio

1 miniclavija estéreo dorada en forma de L

Impedancia de entrada

Aprox. 32 Ω

Fuente de alimentación

CC de 3,7 V: Batería recargable de iones de litio incorporada

Consumo de energía nominal

1,5 W

Dimensiones

Aprox. 25 × 51 × 29 mm (an/al/prf)

Peso

Aprox. 27 g (incluyendo el cable)

*¹ El rango real variará en función de factores como, por ejemplo, los obstáculos que puedan interponerse entre los dispositivos, los campos magnéticos que puedan existir en torno a hornos microondas, la electricidad estática, interferencias, las condiciones de las ondas radioeléctricas, la sensibilidad de recepción o el rendimiento de la antena, del sistema operativo, de la aplicación de software, etc.

*² Los perfiles estándar BLUETOOTH indican la finalidad de la comunicación BLUETOOTH entre dispositivos.

*³ Códec: formato de conversión y compresión de señales de audio

*⁴ Códec de banda secundaria

Accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de ca (1)

Soporte del cargador de la batería (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia



* 2 6 9 8 6 0 0 2 1 * (2)